

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di ingegnere, da assegnare alla Struttura Aeroporto e ferrovie del Dipartimento trasporti, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
CONCORSI E INCENTIVAZIONE

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di ingegnere, da assegnare alla Struttura Aeroporto e ferrovie del Dipartimento trasporti, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

a) una delle seguenti classi di laurea magistrale:

LM-20 Ingegneria aerospaziale e astronautica
LM-23 Ingegneria civile
LM-24 Ingegneria dei sistemi edilizi
LM-28 Ingegneria elettrica

b) una delle seguenti classi di laurea specialistica:

25/S Ingegneria aerospaziale e astronautica
28/S Ingegneria civile
31/S Ingegneria elettrica
36/S Ingegneria meccanica

c) uno dei seguenti diplomi di laurea vecchio ordinamento:

Ingegneria aerospaziale
Ingegneria civile
Ingegneria edile
Ingegneria elettrica
Ingegneria meccanica

Ingegneria civile per la difesa del suolo e la pianificazione territoriale

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un ingénieur (catégorie D – cadre) à affecter à la structure «Aéroport et chemin de fer» du Département des transports, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
CONCOURS ET PRIMES

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un ingénieur (catégorie D - cadre) à affecter à la structure «Aéroport et chemin de fer» du Département des transports, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres d'études suivants :

a) Licence magistrale, classe :

LM-33 Ingegneria meccanica
LM-34 Ingegneria navale
LM-35 Ingegneria per l'ambiente e il territorio
LM-53 Scienza e ingegneria dei materiali

b) Licence spécialisée, classe :

37/S Ingegneria navale
38/S Ingegneria per l'ambiente e il territorio
61/S Scienza e ingegneria dei materiali

c) Maîtrise (ancienne réglementation pédagogique) :

Ingegneria industriale
Ingegneria navale
Ingegneria per l'ambiente e il territorio
Ingegneria dei materiali
Scienza dei materiali

I soli candidati in possesso del diploma di laurea vecchio ordinamento in ingegneria elettrica devono far riferimento a quanto disposto dall'art. 2 del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici".

Accertamento linguistico preliminare

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 13, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. Per i casi di esonero fare riferimento all'art. 12 del bando.

Prove d'esame

L'esame di concorso comprende:

- a) una prima prova scritta a contenuto pratico, diretta ad accertare l'attitudine dei candidati alla soluzione corretta, sotto il profilo della legittimità, della convenienza e dell'efficienza, di questioni connesse con i sistemi di trasporto o le relative infrastrutture;
- b) una seconda prova scritta, a contenuto teorico, consistente in una o più domande aperte inerenti alle seguenti norme in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture:

- Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163;
- Decreto del Presidente della Repubblica 5 ottobre 2010, n. 207;

Durante la seconda prova scritta i candidati possono consultare le norme sopra indicate, a condizione che i testi non siano commentati.

- c) una prova orale vertente sulle seguenti materie:
 - norme in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture;
 - sistemi di trasporto ferroviario;
 - diritto amministrativo.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella bacheca della sede dell'Ufficio concorsi – loc. Grand Chemin, n. 20, SAINT-CHRISTOPHE (AO) – e mediante contestuale

Uniquement pour ce qui est des candidats titulaires de la maîtrise Ingegneria elettrica (ancienne réglementation pédagogique), il est fait référence aux dispositions de l'art. 2 du décret interministériel du 9 juillet 2009 relatif à l'équivalence des maîtrises, des licences spécialisées (LS) et des licences magistrales (LM) aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours visées à l'art. 13 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Pour ce qui est des cas de dispense de l'épreuve préliminaire, il est fait référence à l'art. 12 de l'avis intégral.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite de caractère pratique qui vise à vérifier l'aptitude du candidat à trouver la solution correcte, sous le profil de la légalité, de l'opportunité, de l'efficacité, à des questions ayant trait aux systèmes et aux infrastructures de transport ;
- b) Une deuxième épreuve écrite de caractère théorique consistant dans la réponse à une ou à plusieurs questions ouvertes ayant trait aux dispositions en matière de marchés publics de travaux, de services et de fournitures indiquées ci-après :

- décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 ;
- décret du président de la République n° 207 du 5 octobre 2010 ;

- c) Une épreuve orale portant sur les matières suivantes :
 - dispositions en matière de marchés publics de travaux, de services et de fournitures ;
 - systèmes de transport par rail ;
 - droit administratif.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE) et sur le site institutionnel de la Région à l'adresse www.

pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove (artt. 12 e 13), stabiliti dalla Commissione esaminatrice, saranno pubblicati sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi il 16 gennaio 2015, unitamente all'indicazione della data di pubblicazione del calendario delle stesse sul Bollettino ufficiale della regione. La data di pubblicazione sul Bollettino ufficiale ha valore di comunicazione diretta ai destinatari. Le prove si svolgeranno presumibilmente nei mesi di febbraio/marzo 2015.

Presentazione delle domande

Nei 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 9 dicembre 2014 a giovedì 8 gennaio 2015.

La graduatoria ha validità triennale

La domanda deve essere redatta compilando il modulo di iscrizione allegato al bando integrale o, comunque, seguendo lo schema proposto.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Struttura concorsi e incentivazione – loc. Grand Chemin, 20 - SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (Tel. 0165/27.40.53; 0165/27.40.72).

Saint-Christophe, 9 dicembre 2014.

Il Dirigente
Lucia RAVAGLI CERONI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Bando di concorso per la concessione di contributi alle famiglie di soggetti con disturbi specifici di apprendimento (DSA) per l'acquisto di strumenti informatici, anno scolastico 2014/2015.

Art. 1
(*Tipologia*)

Ai sensi della legge regionale 12 maggio 2009, n. 8, sono erogati contributi alle famiglie di soggetti con disturbi speci-

regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves (art. 12 et 13 de l'avis intégral), fixés par le jury, sont publiés sur le site institutionnel de la Région www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi le 16 janvier 2015 avec l'indication de leur date de publication au Bulletin officiel de la Région, publication qui vaut notification aux intéressés. Les épreuves se dérouleront, à titre indicatif, pendant les mois de février et de mars 2015.

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 9 décembre 2014 au jeudi 8 janvier 2015.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans

Le candidat peut rédiger son acte de candidature en suivant le modèle de formulaire annexé à l'avis de concours intégral ou en remplissant directement celui-ci.

L'avis de concours intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la structure «Concours et primes» (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9h à 14h (tél. : 0165 27 40 53, 0165 27 40 72).

Fait à Saint-Christophe, le 9 décembre 2014.

La dirigeante,
Lucia RAVAGLI CERONI

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Avis de concours en vue de l'attribution d'aides aux familles des jeunes atteints de troubles spécifiques de l'apprentissage (TSA) pour l'achat d'outils informatiques, au titre de l'année scolaire 2014/2015.

Art. 1^{er}
(*Type d'aide*)

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 12 mai 2009, des aides sont octroyées aux familles des jeunes atteints de trou-

fici di apprendimento (DSA) per l'acquisto di strumenti informatici dotati di video scrittura con correttore ortografico e sintesi vocali e di altri strumenti alternativi, informatici o tecnologici, per facilitare i percorsi didattici dei ragazzi, destinati allo studio quotidiano a casa.

Gli strumenti informatici devono avere le seguenti caratteristiche:

- tablet di ultima generazione con sistema operativo Apple iOS, Android, Windows, schermo da almeno 9,7 pollici (diagonale), memoria da almeno 16GB (almeno 32GB per Windows 8).

Altri accessori ammessi al finanziamento sono: tastiere/docking station integrate con il tablet, penna per tablet, cuffie, custodia, registratori digitali e smartpen.

Art. 2
(Requisiti generali di ammissione)

Possono beneficiare dei contributi di cui all'articolo 1 gli studenti frequentanti nell'anno scolastico 2014/2015 classi di scuola primaria, di scuola secondaria di 1° e 2° grado ed università, in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) siano residenti nella Regione da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
- 2) abbiano, alla data del 1° settembre 2014, una diagnosi di DSA effettuata nell'ambito dei trattamenti specialistici assicurati da un'Azienda USL, anche attraverso convenzioni tra l'Azienda USL stessa e neuropsichiatri infantili o psicologi clinici;
- 3) frequentino scuole regionali o paritarie ubicate nella Regione;
- 4) siano iscritti a corsi universitari presso Atenei valdostani o Atenei fuori dalla Regione.

Art. 3
(Spese ammissibili e importo del contributo)

Sono ammesse esclusivamente le seguenti tipologie di spesa sostenuta o da sostenere nel periodo compreso tra il 1° gennaio 2014 ed il 31 agosto 2015: ausili hardware/periferiche. Gli ausili software gratuiti specifici per il trattamento dei DSA saranno forniti dal referente del Centro territoriale di supporto per l'inclusione.

Non sono ammissibili le spese per le quali il richiedente usufruisce di analoghe provvidenze rilasciate da altri Assessorati regionali o da altri enti.

bles spécifiques de l'apprentissage (TSA) pour l'achat d'outils informatiques dotés de systèmes de traitement de textes avec vérificateur d'orthographe et synthèse vocale ou d'autres outils, informatiques ou technologiques, susceptibles de faciliter le parcours scolaire desdits jeunes et destinés à être utilisés pour le travail à la maison.

Les outils informatiques en cause doivent avoir les caractéristiques suivantes :

- tablette de dernière génération avec système d'exploitation Apple iOS, Android, Windows, écran de 9,7 pouces au moins (en diagonal) et 16 GB de mémoire au moins (32 GB au moins pour Windows 8).

Sont également éligibles aux aides les accessoires tels que les claviers ou les stations d'accueil intégrées pour tablette, les crayons pour tablette, les écouteurs, les housses de protection, les enregistreurs numériques et les stylos numériques.

Art. 2
Conditions générales de participation

Peut participer au concours pour l'attribution des aides visées à l'art. 1er tout jeune qui suit, pendant l'année scolaire 2014/2015, les cours de l'école élémentaire ou de l'école secondaire du premier et du deuxième degré ou des cours universitaires et remplit les conditions suivantes :

- 1) Être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de dépôt de sa demande ;
- 2) Faire l'objet d'un diagnostic de TSA émis au plus tard le 1^{er} septembre 2014 dans le cadre des traitements spécialisés fournis par l'Agence USL, éventuellement sur la base de conventions passées par ladite agence avec des neuropsychiatres pour enfants ou des psychologues cliniciens ;
- 3) Fréquenter une école régionale ou une école agréée située en Vallée d'Aoste ;
- 4) Être inscrit à des cours universitaires en Vallée d'Aoste ou hors de la région.

Art. 3
Dépenses éligibles et montants des aides

Sont uniquement éligibles les dépenses qui ont été ou seront supportées du 1^{er} janvier 2014 au 31 août 2015 pour les matériels et les périphériques. Les logiciels spécifiques pour le traitement des TSA sont gratuits et seront fournis par le référent du centre territorial de soutien à l'inclusion.

Ne sont pas éligibles les dépenses pour lesquelles le demandeur bénéficie déjà d'aides analogues octroyées par les autres assessorats régionaux ou par d'autres organismes.

L'importo massimo del contributo corrisponde all'80% delle spese sostenute e non può comunque essere superiore ad euro 400,00.

Art. 4

(Modalità per la presentazione delle domande)

La domanda di ammissione al concorso, redatta su apposito modulo predisposto dall'Assessorato regionale istruzione e cultura e compilata in ogni sua parte a cura del legale rappresentante dello studente o dello studente stesso se maggiorenne, deve pervenire, se recapitata a mano, alla Struttura politiche educative – ufficio Borse di studio e finanziamenti scuole paritarie - dell'Assessorato regionale istruzione e cultura sito in AOSTA, Via Saint Martin de Corléans, 250, entro le ore 12.00 del giorno 30 dicembre 2014, pena l'esclusione. La domanda può essere inoltrata anche a mezzo posta per raccomandata; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza, indipendentemente dall'orario di partenza.

La firma del richiedente può essere apposta in presenza del dipendente addetto; in caso contrario deve essere allegata copia fotostatica di un documento di identità, in corso di validità, del sottoscrittore, pena l'esclusione.

La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti, pena l'esclusione:

- a) diagnosi di DSA effettuata nell'ambito dei trattamenti specialistici assicurati da un'Azienda USL, anche attraverso convenzioni tra l'Azienda USL stessa e neuropsichiatri infantili o psicologi clinici; la suddetta diagnosi deve essere allegata alla domanda in busta chiusa riportante cognome e nome dello studente;
- b) attestazione I.S.E.E. (Indicatore della Situazione Economica Equivalente), riferita al reddito prodotto nell'anno 2013 ed alla situazione patrimoniale al 31 dicembre 2013. Per il rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è necessario rivolgersi ad una sede I.N.P.S. oppure ad un Centro di Assistenza Fiscale (C.A.F.) autorizzato, che provvederà al rilascio dell'attestazione I.S.E.E. ai sensi del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 109 come modificato dal decreto legislativo 3 maggio 2000, n. 130;
- c) fatture e/o ricevute fiscali, allegate in forma originale ed intestate ad un componente del nucleo familiare, attestanti le spese sostenute ovvero dichiarazione contenente l'indicazione del materiale che si intende acquistare.

Art. 5

(Modalità di erogazione dei contributi)

La Struttura politiche educative dell'Assessorato regionale istruzione e cultura, constatata la regolarità delle do-

Le montant de l'aide ne peut dépasser 80 p. 100 des dépenses supportées ni, en tout état de cause, les 400,00 euros.

Art. 4

Modalités de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent être établis sur le formulaire préparé à cet effet par l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture, formulaire qui doit être entièrement rempli soit par l'intéressé, si celui-ci est majeur, soit par son représentant légal. Lesdits actes doivent parvenir au Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles paritaires de la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture - 250, rue Saint-Martin-de-Corléans - AOSTE, au plus tard le 30 décembre 2014, 12 h, sous peine d'exclusion, s'ils sont remis directement. Lesdits actes peuvent être envoyés par la voie postale sous pli recommandé. En l'occurrence, aux fins du respect dudit délai, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi, indépendamment de l'heure de départ du pli.

Si le demandeur remet son dossier directement, il peut apposer sa signature en présence du fonctionnaire chargé de le recevoir. Dans les autres cas, une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur en cours de validité doit être insérée audit dossier, sous peine d'exclusion.

Tout acte de candidature doit être assorti de la documentation suivante, sous peine d'exclusion :

- a) Diagnostic de TSA émis dans le cadre des traitements spécialisés fournis par l'Agence USL, éventuellement sur la base de conventions passées par ladite agence avec des neuropsychiatres pour enfants ou des psychologues cliniciens, sous pli scellé portant le nom et le prénom de l'intéressé ;
- b) Attestation de l'ISEE (indicateur de la situation économique équivalente) relatif aux revenus de 2013 et à la situation patrimoniale au 31 décembre 2013. Aux fins de la délivrance de l'attestation ISEE, il y a lieu de s'adresser à un centre d'assistance fiscale (CAF) agréé ou aux bureaux de l'INPS. Ladite attestation est délivrée aux termes du décret législatif n° 109 du 31 mars 1998, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 130 du 3 mai 2000 ;
- c) Originaux des factures et/ou des reçus établis au nom de l'un des membres du foyer du demandeur et attestant les dépenses supportées ou déclaration indiquant le matériel que l'intéressé entend acheter.

Art. 5

Modalités de versement des aides

Une fois constatée la régularité des actes de candidature et de la documentation annexée à ceux-ci, la structu-

mande e della documentazione ad esse allegate, procederà alla formazione di apposita graduatoria, ordinata in modo crescente sulla base dell'I.S.E.E., dando comunque la precedenza agli studenti in obbligo di istruzione (fino al sedicesimo anno di età) e che non abbiano già beneficiato in passato di analogo contributo erogato ai sensi della legge regionale n. 8/2009.

In merito alle diagnosi di DSA che necessitino di approfondimenti sarà sentito il Comitato tecnico-scientifico previsto dall'articolo 3 della legge regionale n. 8/2009, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 1225 in data 15 giugno 2012.

La liquidazione dei contributi avverrà con provvedimento dirigenziale.

Art. 6
(Accertamenti e sanzioni)

L'Amministrazione, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere decadono dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni stesse e sono puniti ai sensi delle leggi vigenti in materia.

L'Assessore
Emily RINI

re « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture dresse le classement des bénéficiaires, par ordre croissant sur la base de l'ISEE, priorité étant donnée aux élèves de l'enseignement obligatoire (jusqu'à seize ans) et aux élèves qui n'ont jamais bénéficié d'une aide analogue accordée au sens de la LR n° 8/2009.

Pour ce qui est des diagnostics de TSA qui nécessitent des approfondissements, il est fait appel au Comité technique et scientifique prévu par l'art. 3 de la loi régionale n° 8/2009 et nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 1225 du 15 juin 2012.

Les aides sont liquidées par acte du dirigeant compétent.

Art. 6
Contrôles et sanctions

Aux termes des dispositions en vigueur, l'Administration peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, éventuellement au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations susmentionnées.

Toute déclaration mensongère entraîne la déchéance des bénéfices éventuellement obtenus à la suite de l'acte pris sur la base de ladite déclaration et l'application des sanctions prévues par les lois en vigueur en la matière.

L'assesseur,
Emily RINI